

PROLINE

HB200P

HAND BLENDER

PIED MIXEUR

STAAF MIXEUR

BATIDORA



OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'UTILISATION HANDLEIDING

WARNINGS

Downloaded from www.vandenborre.be

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its

cord out of reach of children.

- Regarding the operating times, refer to the section “Operation” on pages GB-6&7 of the manual.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- For the details on how to clean surfaces in contact with food please see section “Cleaning and maintenance” on pages GB-7&8.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or

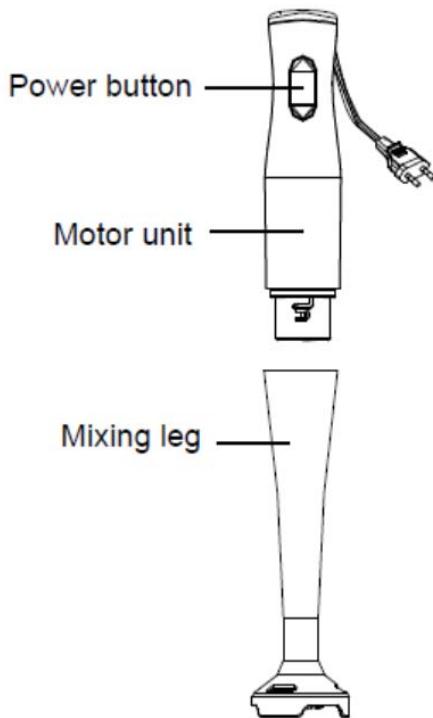
mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- **WARNING:** Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.
- **WARNING:** THE BLADE IS VERY SHARP, TAKE GREAT CARE WHEN HANDLING THIS HAND BLENDER AND ALWAYS UNPLUG FROM THE MAINS SUPPLY BEFORE CLEANING.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Unplug the appliance from the mains socket when not in use, before assembling or disassembling parts, and before cleaning.
- Never use this appliance to mix or stir anything other than foods.
- Never blend or mix hot oil or fat.
- Avoid contacting moving parts.
- The use of attachments not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.

OVERVIEW



BEFORE FIRST USE

Before using the hand blender for the first time, wash the blending unit in warm soapy water. Rinse and dry thoroughly. BEWARE THE SHARP BLADE IN THE MIXING LEG.

Wipe the motor unit with a damp cloth. Do not immerse it in water.

ASSEMBLY

Ensure that the motor unit is disconnected from the mains socket before assembly.

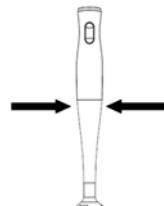
1. Insert the motor unit into the mixing leg.
 - Make sure that the arrow on the mixing leg is aligned with the unlock symbol on the motor unit.
2. Turn the motor unit anticlockwise until the arrow is aligned with the lock symbol on the motor unit.



OPERATION

The hand blender is suitable for preparing sauces, soups, mayonnaise or mixing ingredients.

WARNING: Do not operate this appliance for more than 60 seconds without interruption. Allow it to rest at least 2 minutes between two cycles. After 5 operating cycles, allow the appliance to cool down to the room temperature before continuing.

1. Place ingredients into a tall container (not supplied).
 - Make sure that the tall container is placed on a stable, flat surface.
 2. Immerse the mixing leg into the tall container.
 - Ensure that the depth of the ingredients will not exceed the top of the mixing leg.
- 
3. Plug the hand blender into the mains socket.
 4. Turn on the hand blender by keeping the power button pressed.
 5. Blend the ingredients by moving the appliance slowly up and down and in circles.
 6. After you have completed blending, release the power button and unplug the appliance from the mains socket.

Recommended blending guide

Food	Maximum amount	Time
Soups, milk, vegetables, mayonnaise, sauces, strawberry	200g	60 seconds
Diced carrot, 15 x 15 x 15 mm	500g (200g carrot and 300g water)	60 seconds

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: Always unplug the appliance before cleaning.

Clean the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water. Remove and clean the mixing leg in warm soapy water after use. Rinse

and dry thoroughly.

Caution: The blade is very sharp. Handle with extreme care.

Surfaces in contact with food should be cleaned regularly to avoid cross contamination from different types of food, the use of warm clean water with a mild detergent is advisable when dealing with surfaces that come into contact with food.

Correct food hygiene practises should always be followed at all times to avoid possibility of food poisoning /cross contamination.

Dry the entire appliance with a dry cloth before replacing.

Do not use chemical cleaners or abrasives product for cleaning.

SPECIFICATIONS

Ratings: 220-240V~ 50/60Hz
200W

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 30 / 01 / 2015

ATTENTION

- L'appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et analogues telles que:
 - zone de travail de cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
 - fermes;
 - par des clients d'hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - environnements de type chambres d'hôtes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants.
Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- En ce qui concerne les durées de fonctionnement, référez-vous à la section “UTILISATION ” en pages FR-7&8.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Les détails sur la façon de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments sont définis en pages FR-8&9 dans la section “NETTOYAGE ET ENTRETIEN”.

- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.

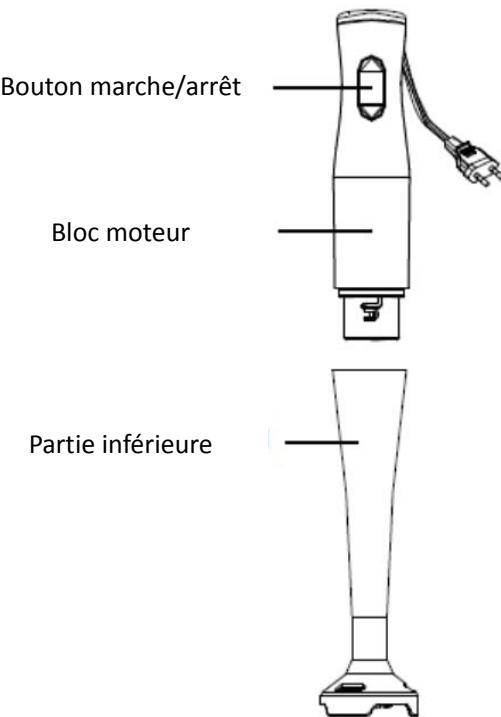
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- MISE EN GARDE: Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation du produit.
- AVERTISSEMENT: LES LAMES SONT TRANCHANTES. FAITES TRES ATTENTION LORS DE LEUR MANIPULATION ET DEBRANCHEZ TOUJOURS LE CABLE DE LA PRISE MURALE D'ALIMENTATION AVANT LE NETTOYAGE.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des couteaux affûtés, lorsqu'on vide le bol et lors du nettoyage.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

- Débranchez l'appareil après usage, avant de monter ou de démonter les accessoires, et avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais l'appareil pour mixer ou mélanger autre chose que des aliments.
- N'essayez jamais de mixer ou mélanger de l'huile ou de la graisse bouillante.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant peut être à l'origine d'un incendie, de blessures ou de chocs électriques.

Downloaded from www.j.vandenborre.be

DESCRIPTION



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lavez le pied mixeur dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-le et séchez-le bien. LA LAME EST TRÈS COUPANTE, FAITES ATTENTION.

Nettoyez le bloc moteur en le frottant avec un chiffon mouillé. Ne le mettez jamais dans l'eau.

Downloaded from www.vandenborre.be

MONTAGE

Avant de procéder au montage de l'appareil, assurez-vous que le bloc moteur est débranché.

1. Emboîtez le bloc moteur dans la partie inférieure de l'appareil.
2. Tournez le bloc moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche figurant sur la partie inférieure arrive en face de l'icône de verrouillage sur le bloc moteur.



UTILISATION

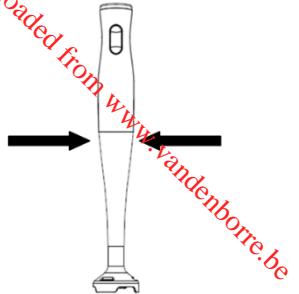
Ce pied mixeur sert à mixer les ingrédients et à préparer les sauces, les soupes, la mayonnaise etc.

ATTENTION: Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 60 secondes d'affilée. Laissez-le refroidir pendant au moins 2 minutes avant de le réutiliser. Après 5 cycles d'utilisation, laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant de continuer.

1. Mettez les ingrédients dans un grand récipient (non fourni).
 - Placez le grand récipient sur une surface plane et stable.

2. Plongez le pied mixeur dans le récipient.

- L'appareil ne doit pas être immergé au-delà du haut de la partie inférieure.



3. Branchez l'appareil.

4. Allumez-le en maintenant enfoncé le bouton marche/arrêt.

5. Mixez les ingrédients en effectuant des mouvements circulaires de haut en bas.

6. Quand vous avez fini, relâchez le bouton marche/arrêt et débranchez l'appareil.

Guide de recommandations pour le mixage

Aliment	Quantité maximale	Temps
Soupes, lait, légumes, mayonnaise, sauces, fraises	200 g	60 secondes
Carotte coupée en dés, 15 x 15 x 15 mm	500g (200g de carotte et 300g d'eau)	60 secondes

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Nettoyez le bloc moteur en le frottant avec un chiffon mouillé. Ne le mettez jamais dans l'eau.

Après usage, démontez la partie inférieure et lavez-la dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-la et séchez-la bien.

Attention: La lame est très coupante. Manipulez-la avec la plus grande précaution.

Les surfaces en contact avec les aliments doivent faire l'objet d'un nettoyage régulier afin d'éviter tout risque de contamination croisée entre les différents types d'aliments ; nettoyez-les de préférence avec de l'eau chaude propre et un détergent doux.

Le maintien de bonnes pratiques en matière d'hygiène alimentaire permet d'éviter tout risque de contamination croisée ou d'intoxication alimentaire.

Séchez bien tout l'appareil avec un chiffon sec avant de le remonter.

N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.

SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques nominales: 220-240 V~ 50/60 Hz
200W

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans le mode d'emploi. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 30 / 01 / 2015

WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en gelijkaardig gebruik, zoals:
 - In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - Boerderijen;
 - Door klanten in hotels, motels en andere omgevingen van het residentiële type;
 - In omgevingen zoals van een bed-en-breakfast.
- Een beschadigd netsnoer mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, een erkende reparatieservice of personen met gelijkwaardige kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat mag niet worden

gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer ervan buiten het bereik van kinderen.

- Verwijs naar de paragraaf “Bediening” op pagina NL-7&8 van de handleiding voor meer informatie over de gebruiksduur van het apparaat.
- Ontkoppel het apparaat altijd van de netvoeding als het onbeheerd achterblijft en voor het monteren, demonteren of reinigen.
- Verwijs voor details over het reinigen van oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen naar het hoofdstuk “Reinigen en onderhoud” op pagina NL-8&9.

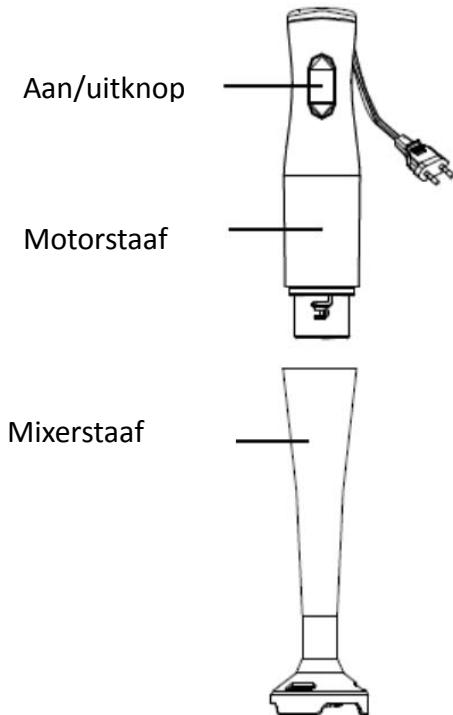
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of onderdelen benadert die tijdens de werking bewegen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies betreffende het veilige gebruik van dit apparaat hebben ontvangen en inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan kunnen inhouden.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- WAARSCHUWING: gevaar van verwonding als dit apparaat niet

- **WAARSCHUWING: HET MES IS UITERST SCHERP.** WEES BIJ HET HANTEREN VAN DEZE BLENDER ZEER VOORZICHTIG EN HAAL ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT REINIGT.
- Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van de scherpe messen, het ledigen van de kan en tijdens het reinigen van het apparaat.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORZORGEN

- Haal de stekker van de blender uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is, voor het monteren en demonteren van onderdelen en voordat u het apparaat reinigt.
- Gebruik dit apparaat in geen geval voor het mengen of mixen van andere zaken dan levensmiddelen.
- Meng of mix nooit hete olie of vetstof.
- Voorkom contact met de bewegende onderdelen.
- Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant zijn aanbevolen kunnen leiden tot brand, elektrische schokken of verwonding.

OVERZICHT VAN HET APPARAAT



Downloaded from www.vandenborre.be

VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME

Was voordat u de handmixer voor het eerst in gebruik neemt de mixerstaaf in een warm sopje. Spoel en droog zorgvuldig. WEES VOORZICHTIG MET HET SCHERPE MES IN DE MIXERSTAAF.

Veeg de motorstaaf schoon met een vochtige doek. Dompel deze niet onder in water.

MONTEREN

Controleer of de motorstaaf van de netvoeding is losgekoppeld voordat u met het monteren begint.

1. Zet de motorstaaf in de mixerstaaf.
 - Zorg ervoor dat de pijl op de mixerstaaf zich op één lijn bevindt met het ontgrendelsymbool op de motorstaaf.
2. Draai de motorstaaf linksom tot de pijl zich op één lijn bevindt met het vergrendelsymbool op de motorstaaf.



BEDIENING

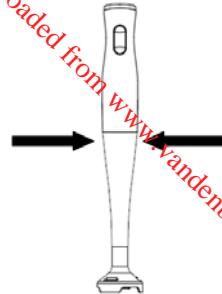
Deze handmixer is geschikt voor het bereiden van sauzen, soepen, mayonaise en voor het mengen en mixen van ingrediënten.

WAARSCHUWING: gebruik dit apparaat nooit langer dan 60 seconden zonder onderbreking. Laat het ten minste 2 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt. Laat het apparaat na 5 keer opeenvolgend gebruik afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opnieuw gebruikt.

1. Doe de ingrediënten in een hoge houder (niet meegeleverd).
 - Let erop dat de hoge houder op een stabiele, vlakke ondergrond staat.

2. Dompel de mixerstaaf onder in de hoge houder.

* Let erop dat de diepte van de ingrediënten nooit boven de bovenkant van de mixerstaaf reikt.



Downloaded from www.vandenborre.be

3. Stop de stekker in een stopcontact.

4. Schakel de handmixer in door de aan/uitknop ingedrukt te houden.

5. Mix de ingrediënten door het apparaat langzaam op en neer en in cirkelvormige bewegingen te bewegen.

6. Laat de snelheidsknop los wanneer u klaar bent met mixen en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Aanbevelingen voor het mixen

Ingrediënt	Maximale hoeveelheid	Tijd
Soep, melk, groente, mayonaise, sauzen, aardbeien	200g	60 seconden
Wortelschijfjes, 15 x 15 x 15 mm	500g (200g wortel en 300g water)	60 seconden

REINIGEN EN ONDERHOUD

Waarschuwing: haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.

Reinig de motorstaaf met een vochtige doek. Dompel deze nooit onder in water.

Verwijder de mixerstaaf en reinig in een warm sopje na gebruik. Spoel

en droog grondig.

Voorzichtig: het mes is uiterst scherp. Hanteer met extreme voorzichtigheid.

Oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen dienen regelmatig te worden gereinigd om kruisbesmetting van verschillende soorten voedsel te voorkomen. Het gebruik van warm, schoon water met wat detergent zijn raadzaam voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen.

De correcte praktijken voor voedselhygiëne dienen te allen tijde te worden gevolg om de mogelijkheid van voedselvergiftiging/kruisbesmetting te voorkomen.

Droog het hele apparaat met een droge doek voordat u het weer monteert.

Gebruik geen chemische of schurende reinigingsmiddelen op dit apparaat.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale waarden: 220-240V~ 50/60Hz
200W

Onze verontschuldiging voor eventueel ongemak als gevolg van kleine onnauwkeurigheden, die in deze gebruiksaanwijzing kunnen voorkomen omdat wij onze producten voortdurend ontwikkelen en verbeteren.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 30 / 01 / 2015

ADVERTENCIAS

Downloaded from www.vandenborre.be

- Este aparato está concebido para una utilización doméstica y aplicaciones similares como:
 - personal de zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros establecimientos laborales;
 - casas de campo;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros establecimientos de tipo residencial;
 - establecimientos de tipo alojamiento y desayuno.
- Si el cable de alimentación eléctrica resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas similarmente cualificadas para evitar riesgos.
- Este electrodoméstico no debe

ser utilizado por niños.

Mantenga el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de los niños.

- En relación a los tiempos de funcionamiento y al ajuste de velocidad, consulte la sección “Funcionamiento” en la página ES-7&8 del manual.
- Desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación eléctrica cuando lo deje desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Para información detallada sobre cómo limpiar las superficies en contacto con los alimentos consulte la sección “Limpieza y mantenimiento” en

la página ES-9.

- Apague el electrodoméstico y desenchúfelo de la fuente de alimentación eléctrica antes de sustituir los accesorios o aproximarse a piezas móviles.
- Los electrodomésticos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les supervisa o se les da las instrucciones relativas a la utilización del electrodoméstico de forma segura y si comprenden los riesgos inherentes.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.
- ADVERTENCIA: Riesgos de

lesiones si no utiliza este electrodoméstico de manera correcta.

- **ADVERTENCIA: LA CUCHILLA ESTÁ MUY AFILADA, TENGA MUCHO CUIDADO AL MANIPULAR ESTA LICUADORA Y DESENCHÚFELA SIEMPRE DE LA TOMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIARLA.**
- Tenga cuidado cuando manipule las afiladas cuchillas de corte, vacíe el recipiente y durante su limpieza.

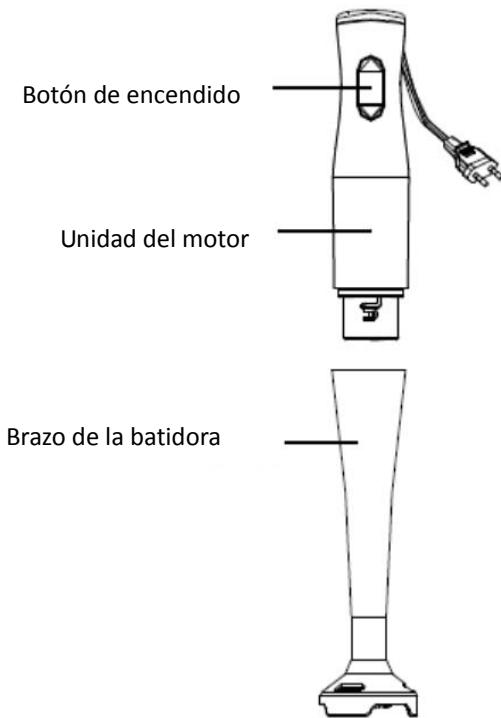
INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Desenchufe el aparato de la toma de alimentación eléctrica cuando no lo esté utilizando, antes de montar o desmontar sus componentes, y antes de limpiarlo.
- Nunca utilice este aparato para mezclar o revolver cualquier otra cosa que alimentos.
- Nunca bata o mezcle aceite o grasa caliente.

- Evite el contacto con los componentes móviles.
- La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.

Downloaded from www.vandenborre.be

VISIÓN GENERAL



ANTES DE UTILIZARLA POR PRIMERA VEZ

Antes de utilizar la batidora por primera vez, lave el brazo de la batidora con agua caliente y jabón. Aclárelo y séquelo minuciosamente. **TENGA PRECAUCIÓN CON LA CUCHILLA AFILADA EN EL BRAZO DE LA BATIDORA.** Limpie la unidad del motor con un paño húmedo. No la sumerja en agua.

MONTAJE

Asegúrese de que la unidad del motor esté desenchufada de la toma de alimentación eléctrica antes de montarla.

1. Introduzca la unidad motor en el brazo de la batidora.
 - Asegúrese de que la flecha en el brazo de la batidora esté alineada con el símbolo de desbloqueo en la unidad del motor.
2. Gire la unidad del motor en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que la flecha quede alineada con el símbolo de bloqueo en la unidad del motor.



FUNCIONAMIENTO

La batidora es adecuada para preparar salsas, sopas, mayonesa o para mezclar ingredientes.

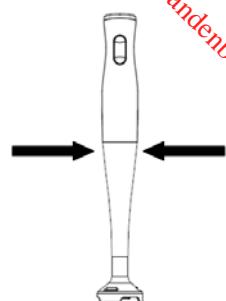
ADVERTENCIA: No utilice este aparato durante más de 60 segundos ininterrumpidamente. Deje que descance durante por lo menos 2 minutos entre dos ciclos. Tras 5 ciclos de funcionamiento, deje que el aparato se enfrie a temperatura ambiente antes de continuar.

1. Coloque los ingredientes en un recipiente alto (no suministrado).

- Asegúrese de que el recipiente alto esté colocado sobre una superficie lisa y estable.

2. Sumerja el brazo de la batidora en el recipiente alto.

- Asegúrese de que la profundidad de los ingredientes no exceda la parte superior del brazo de la batidora.



3. Enchufe la batidora en la toma de alimentación eléctrica.

4. Ponga en marcha la batidora manteniendo pulsado el botón de encendido.

5. Bata los ingredientes moviendo lentamente el aparato hacia arriba y abajo y con movimientos circulares.

6. Tras haber finalizado de batir, suelte el botón de encendido y desenchufe el aparato de la toma de alimentación eléctrica.

Guía recomendada para batir

Alimentos	Cantidad máxima	Tiempo
Sopas, leche, verdura, mayonesa, salsas, fresa	200g	60 segundos
Dados de zанahoria, 15 x 15 x 15 mm	500g (200g de zanahoria y 300g de agua)	60 segundos

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

Limpie la unidad del motor con un paño húmedo. Nunca la sumerja en agua.

Extraiga y lave el brazo de la batidora con agua caliente y jabón.

Aclárelo y séquelo minuciosamente.

Precaución: La cuchilla está muy afilada. Manipúlela extremando la precaución.

Las superficies en contacto con los alimentos deben ser limpiadas con regularidad para evitar la contaminación cruzada de diferentes tipos de alimentos, por lo que se recomienda la utilización de agua caliente con un detergente suave cuando se limpian superficies que entran en contacto con alimentos.

Se deben respetar en todo momento las prácticas de higiene alimentarias para evitar la posibilidad de intoxicación alimenticia / contaminación cruzada.

Seque todo el aparato con un paño seco antes de volver a montarlo.

No utilice detergentes químicos o productos abrasivos para la limpieza.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones: 220-240V~ 50/60Hz

200W

Rogamos disculpas por cualquier inconveniencia causada por inconsistencias menores en estas instrucciones, que pueden tener lugar como resultado de mejoras y desarrollo del producto.